



Svet
Evropske unije

Bruselj, 8. februar 2021
(OR. en)

5445/21

Medinstitucionalna zadeva:
2021/0003 (NLE)

LIMITE

WTO 11
AGRI 22
UD 18
UK 20

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: Sporazum med Evropsko unijo in Kraljevino Tajska na podlagi člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v zvezi s spremembo koncesij za vse tarifne kvote, vključene na seznam EU CLXXV, zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije

SPORAZUM
MED EVROPSKO UNIJO
IN KRALJEVINO TAJSKO
NA PODLAGI ČLENA XXVIII SPLOŠNEGA SPORAZUMA
O CARINAH IN TRGOVINI (GATT) 1994 V ZVEZI S SPREMEMBO KONCESIJ
ZA VSE TARIFNE KVOTE, VKLJUČENE NA SEZNAM EU CLXXV,
ZARADI IZSTOPA ZDRUŽENEGA KRALJESTVA
IZ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA UNIJA, na eni strani

in

KRALJEVINA TAJSKA, na drugi strani,

v nadaljnjem besedilu skupaj: pogodbenici,

OB UPOŠTEVANJU, da sta pogodbenici uspešno zaključili pogajanja na podlagi člena XXVIII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (GATT) 1994 v zvezi s spremembo koncesij za vse tarifne kvote, vključene na seznam EU CLXXV, zaradi izstopa Združenega kraljestva iz Evropske unije, kot je bilo sporočeno članicam Svetovne trgovinske organizacije (v nadaljnjem besedilu: članice STO) v dokumentu G/SECRET/42/Add.2,

STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

ČLEN 1

Cilj

Cilj tega sporazuma je doseči dogovor o količinah porazdelitve vseh tarifnih kvot in s tem povezanih količinskih obveznosti Evropske unije brez Združenega kraljestva, kjer ima Kraljevina Tajska pravico do pogajanj in posvetovanja v skladu s členom XXVIII GATT 1994, kot je navedeno v dopisu Evropske unije z dne 25. februarja 2019.

ČLEN 2

Načelo in metodologija porazdelitve tarifnih kvot

Kraljevina Tajska se strinja z načelom in metodologijo porazdelitve načrtovanih količinskih obveznosti v obliki tarifnih kvot Evropske unije, ki so vključevale Združeno kraljestvo, na podlagi katerih se Evropski uniji dodeli količina brez Združenega kraljestva, preostanek količine pa se dodeli Združenemu kraljestvu.

ČLEN 3

Tarifne kvote Evropske unije brez Združenega kraljestva

1. Pogodbenici se dogovorita o količini za nekatere tarifne kvote Evropske unije, ki ne vključuje več Združenega kraljestva od 1. januarja 2021 ali od datuma, ko Združeno kraljestvo preneha biti vključeno na seznam koncesij in obveznosti Evropske unije CLXXV, kot je navedeno v zadnjem stolpcu Priloge k temu sporazumu.
2. Ta sporazum ne posega v pogajanja med Evropsko unijo in drugimi članicami STO o pravicah iz člena XXVIII GATT 1994 glede zadevnih tarifnih kvot *erga omnes*. Evropska unija se zavezuje, da se bo posvetovala s Kraljevino Tajsko, če bi rezultat teh pogajanj spremenil deleže iz dokumenta G/SECRET/42/Add.2.
3. Priloga k temu sporazumu je sestavni del tega sporazuma.

ČLEN 4

Končne določbe

1. Ta sporazum začne veljati prvi dan po dnevu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita, da so njuni postopki zaključeni. Uporablja se od navedenega dne.

2. Ta ureditev predstavlja sporazum med pogodbenicama za namene člena XXVIII:3(a) in (b) GATT 1994.

3. Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer je vsako od teh besedil enako verodostojno.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici, ki so bili v ta namen ustrezno pooblašчени, podpisali ta sporazum.

Za Evropsko unijo

Za Kraljevino Tajsko

SEZNAM TARIFNIH KVOT EU ZA KRALJEVINO TAJSKO
PO IZSTOPU ZDRUŽENEGA KRALJESTVA (OD 1. JANUARJA 2021)

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
1	029	02109939	Soljeno perutninsko meso	92 610	Kraljevina Tajska	81 968
2	052	07141000	Manioka (cassava)	5 750 000	Kraljevina Tajska	3 096 027
3	055	07142090	Sladki krompir, razen tistega za prehrano ljudi	5 000	Razen Kitajske	4 985
4	074	100610	Neoluščen riž	7	<i>Erga omnes</i>	5
5	075	100620	Oluščen ali rjav riž	1 634	<i>Erga omnes</i>	1 416
6	076	100630	Manj brušen ali popolnoma brušen riž	63 000	<i>Erga omnes</i>	36 731

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
7	077	100630	Manj brušen ali popolnoma brušen riž	4 313	Kraljevina Tajska	3 663
8	078	100630	Manj brušen ali popolnoma brušen riž	1 200	Kraljevina Tajska	1 019
9	078	100630	Manj brušen ali popolnoma brušen riž	25 516	<i>Erga omnes</i>	22 442
10	079	10064000	Lomljen riž	1 000	<i>Erga omnes</i>	1 000
11	080	10064000	Lomljen riž	31 788	<i>Erga omnes</i>	26 581
12	081	10064000	Lomljen riž	100 000	<i>Erga omnes</i>	93 709
13	085	11081400	Škrob iz manioke	8 000	<i>Erga omnes</i>	6 632
14	086	11081400	Škrob iz manioke	2 000	<i>Erga omnes</i>	1 658
15	089	16023211	Predelano piščančje meso, nekuhano, ki vsebuje 57 mas. % ali več perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	340	Razen Brazilije	236

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
16	090	16023219	Kuhano meso kokoši in petelinov vrste <i>Gallus domesticus</i>	160 033	Kraljevina Tajska	53 866
17	091	16023230	Predelano piščančje meso, ki vsebuje 25 mas. % ali več, vendar manj kot 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	14 000	Kraljevina Tajska	2 435
18	092	16023290	Predelano piščančje meso, ki vsebuje 25 mas. % ali manj perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	2 100	Kraljevina Tajska	1 940
19	093	16023921	Predelano račje, gosje ali pegatkino meso, nekuhano, ki vsebuje 57 mas. % ali več perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	10	Kraljevina Tajska	10
20	094	16023929	Predelano račje, gosje ali pegatkino meso, kuhano, ki vsebuje 57 mas. % ali več perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	13 500	Kraljevina Tajska	8 572

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
21	095	16023985	Predelano račje, gosje ali pegatkinno meso, kuhano, ki vsebuje 25 mas. % ali več, vendar manj kot 57 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	600	Kraljevina Tajska	300
22	096	16023985	Predelano račje, gosje ali pegatkinno meso, kuhano, ki vsebuje manj kot 25 mas. % perutninskega mesa ali klavničnih proizvodov	600	Kraljevina Tajska	278
23	105	19019099 19043000 19049080 19059020	Pripravki hrane z žitaricami	191	<i>Erga omnes</i>	191

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
24	106	19021100 19021910 19021990 19022091 19022099 19023010 19023090 19024010 19024090	Testenine	532	<i>Erga omnes</i>	497

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
25	107	19059010 19059020 19059030 19059045 19059055 19059060 19059090	Keksi	409	<i>Erga omnes</i>	409
26	005	03048990	Ribe rodu <i>Allocyttus</i> in vrste <i>Pseudocyttus maculatus</i>	200	<i>Erga omnes</i>	200
27	007	16042050	Pripravljene ali konzervirane ribe (razen celih ali v kosih): sardele, palamide, skuše vrste <i>Scomber scombrus</i> in <i>Scomber japonicus</i> , ribe vrste <i>Orcynopsis unicolor</i>	865	<i>Erga omnes</i>	631

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
28	008	16042050	Pripravljene ali konzervirane ribe (razen celih ali v kosih): sardele, palamide, skuše vrste <i>Scomber scombrus</i> in <i>Scomber japonicus</i> , ribe vrste <i>Orcynopsis unicolor</i>	1 410	Kraljevina Tajska	423
29	009	16042070	Pripravljene ali konzervirane ribe (razen celih ali v kosih): tuni, progasti tuni ali druge ribe iz rodu <i>Euthynnus</i>	742	<i>Erga omnes</i>	742
30	010	16042070	Pripravljene ali konzervirane ribe (razen celih ali v kosih): tuni, progasti tuni ali druge ribe iz rodu <i>Euthynnus</i>	1 816	Kraljevina Tajska	1 816

	Številka v skladu z uradnim obvestilom G/SECRET/42/Add.2	Oznaka HS	Opis	Trenutna koncesija na seznamu EU CLXXV (EU 28)	Država dobaviteljica	Končna koncesija za EU (v tonah)
31	011	16052110	Kozice, pripravljene ali konzervirane, v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 2 kg (razen samo dimljenih in v nepredušni embalaži)	500	<i>Erga omnes</i>	474
		16052190	Kozice, pripravljene ali konzervirane, v izvornem pakiranju z neto vsebino nad 2 kg (razen samo dimljenih in v nepredušni embalaži)			
		16052900	Kozice, pripravljene ali konzervirane, v nepredušni embalaži (razen dimljenih)			